

# Bestway®

## P3052

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

©2022 Bestway Inflatables & Material Corp.

All rights reserved/Tous droits réservés/Todos los derechos reservados/Alle Rechte vorbehalten/Tutti i diritti riservati

Trademarks used in some countries under license from/

Marques utilisées dans certains pays sous la licence de/

Marcas comerciales utilizadas en algunos países bajo la licencia de/

Die Warenzeichen werden in einigen Ländern verwendet unter Lizenz der/

Marchi utilizzati in alcuni paesi concessi in licenza a

**Bestway Inflatables & Material Corp., Shanghai, China**

Manufactured, distributed and represented in the European Union by/

Fabriqué, distribués et représentés dans l'Union Européenne par/Fabricado, distribuido y representado en la Unión Europea por/

Hergestellt, vertrieben und in der Europäischen Union vertreten von/Prodotto, distribuito e rappresentato nell'Unione Europea da

**Bestway Europe S.p.a., Via Resistenza, 5, 20098 San Giuliano Milanese (Milano), Italy**

Distributed in Latin America by/Distribué en Amérique latine par/Distribuido en Latinoamérica por/Distribuido na América Latina por

**Bestway Central & South America Ltda, Salar Ascotan 1282, Parque Enea, Pudahuel, Santiago, Chile**

Distributed in Australia & New Zealand by **Bestway Australia Pty Ltd, Unit 2/98-104 Carnarvon St Silverwater, NSW 2128, Australia**

Tel. Australia: (+61) 2 9037 1388; New Zealand: 0800 142 101

Distributed in United Kingdom by **Bestway Corp UK Ltd, 8 Wentworth Road, Heathfield Industrial Estate, Newton Abbot, Devon, TQ12 6TL**

Exported by/Exporté par/Exportado por/Exportiert von/Esportato da

**Bestway (Hong Kong) International Ltd./Bestway Enterprise Company Limited**

Suite 713, 7/Floor, East Wing, Tsim Sha Tsui Centre, 66 Mody Road, Kowloon, Hong Kong

[www.bestwaycorp.com](http://www.bestwaycorp.com)

# OWNER'S MANUAL

Model No. P3052

**NOTICE:** READ CAREFULLY BEFORE OPERATING AND SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**CAUTION:** TO AVOID THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE TO WATER OR RAIN.

## **WARNING:**

1. Children are strictly prohibited from operating pump.
2. Inflation and deflation ports should be kept free of debris during use.
3. Product must be stored in a dry location.
4. Motor run time should not exceed 5 minutes. Operator should allow motor to cool for 15 minutes between uses.
5. Always keep the inflatable mattress fully inflated when in use.
6. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**NOTE:** Drawings for illustration purpose only. May not reflect actual product. Not to scale.

## **Battery Precaution**

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix the different types of batteries. Do not mix alkaline, standard (Carbon - Zinc), or rechargeable (Nickel - Cadmium) batteries.
- Ensure batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -).

- Do not short-circuit the battery.
- Never attempt to recharge primary batteries as this may cause leakage, fire, or explosion.
- Rechargeable batteries are to be removed from this product before being charged.
- Never attempt to disassemble or open batteries as this can lead to electrolyte burns.
- Remove batteries from equipment which is not to be used for an extended period of time.
- Exhausted batteries are to be removed from this product.
- Do not dispose of product and its batteries in fire. Check your local regulations for proper disposal instructions.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the similar.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Only use LR20/D batteries (not included).

## **DISPOSAL**



Electrical products should not be disposed of with household waste.

Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

# MANUEL DE L'UTILISATEUR

Modèle N° P3052

**REMARQUE:** LISEZ ATTENTIVEMENT AVANT L'USAGE  
ET CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER TOUT RISQUE  
D'ÉLECTROCUTION N'EXPOSEZ NI À LA  
PLUIE NI À L'EAU.

## **ATTENTION:**

1. Ne laissez jamais les enfants utiliser la pompe.
2. Les bouches de gonflage et de dégonflage doivent toujours être libres de tous débris pendant l'emploi.
3. Rangez la pompe à l'abri de l'humidité.
4. Le temps de fonctionnement du moteur ne doit pas dépasser 5 minutes. L'opérateur doit laisser refroidir le moteur pendant 15 minutes entre les utilisations.
5. Gardez toujours le matelas gonflable entièrement gonflé quand il est utilisé.
6. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**REMARQUE :** Les dessins ne sont qu'à titre d'illustration. Il peut arriver qu'ils ne reflètent pas le produit réel. Pas à l'échelle.

## **Précautions en ce qui concerne les piles**

- Ne mélangez pas les piles neuves et usées.

- Ne mélangez pas différents types de piles. Ne mélangez pas les piles standards alcalines (carbone - zinc) ou rechargeables (nickel - cadmium).
- Vérifiez que les piles sont installées correctement en ce qui concerne la polarité (+ et -).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez jamais de recharger les piles non rechargeables car cela peut provoquer des fuites, un incendie ou une explosion.
- Les piles rechargeables doivent être ôtées de ce produit avant de les recharger.
- Ne tentez jamais de démonter ou d'ouvrir des piles car cela peut entraîner des brûlures d'électrolyte.
- Ôtez les piles de l'équipement que vous n'utiliserez pas pendant une période prolongée.
- Les piles usées doivent être enlevées de ce produit.
- Ne jetez pas le produit et ses piles dans le feu. Consultez les réglementations locales pour connaître les instructions correctes d'élimination.
- Les piles ne doivent pas être soumises à une chaleur excessive, comme celle provenant des rayons du soleil, d'un feu ou similaire.
- Gardez les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez que des piles LR20/D (elles ne sont pas fournies avec).

## **MISE AU REBUT**



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Veuillez jeter le produit dans les installations de collecte dédiées. Consultez la réglementation en vigueur ou votre revendeur pour obtenir des conseils de recyclage.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Modell-Nr. P3052

**ANMERKUNG:** BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE AUF.

**ACHTUNG:** ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN DAS GERÄT NICHT WASSER ODER REGEN AUSSETZEN.

**ACHTUNG:**

1. Kindern ist das Betreiben der Pumpe strikt verboten.
2. Die Aufblas- und die Luftablassdüse sollten während des Betriebs frei von Schmutz gehalten werden.
3. Das Produkt muss an einem trockenen Ort gelagert werden.
4. Die Betriebszeit des Motors darf 5 Minuten nicht überschreiten. Vor der nächsten Inbetriebnahme sollte der Motor 15 Minuten lang abkühlen.
5. Stellen Sie stets sicher, dass die Luftmatratze bei der Verwendung vollständig aufgeblasen ist.
6. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**HINWEIS:** Die Zeichnungen dienen lediglich Illustrationszwecken. Möglicherweise ist nicht das vorliegende Produkt dargestellt. Nicht maßstabsgetreu.

## **Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit Batterien/Akkus**

- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien.
- Mischen Sie nicht Batterien/Akkus unterschiedlicher Typen. Mischen Sie niemals normale alkalische Batterien (Carbon-Zink) mit Akkus (Nickel-Cadmium).
- Achten Sie darauf, dass die Batterien/Akkus mit der richtigen Polarität (+ und -) eingesetzt werden.
- Schließen Sie die Batterien/Akkus nicht kurz.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen, die hierfür nicht geeignet sind, da dies zum Auslaufen der Batterie, Feuer oder Explosionen führen könnte.
- Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Produkt entfernt werden.
- Versuchen Sie niemals, Batterien/Akkus auseinanderzubauen oder zu öffnen, weil dies zu Verbrennungen führen kann.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verbrauchte Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden.
- Produkt oder seine Batterien/Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Informieren Sie sich in der geltenden Gesetzgebung über eine ordnungsgemäße Entsorgung.
- Die Batterien/Akkus dürfen keiner starken Hitze durch Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei der Verwendung von Batterien: Verwenden Sie ausschließlich 4 Monozellen vom Typ „D“ LR20 DC 1,5 V (nicht enthalten).

## **ENTSORGUNG**



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Bitte recyceln Sie diese an den davor vorgesehenen Orten. Tipps hinsichtlich des richtigen

Recyclings erfragen Sie sich bei Ihrer lokalen Behörde oder Ihrem Händler.

# MANUALE D' ISTRUZIONI

Modello No. P3052

**NOTA:** LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

**ATTENZIONE:** PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON ESPORRE DIRETTAMENTE ALL'ACQUA O ALLA PIOGGIA.

## **AVVERTENZA:**

1. È severamente vietato l'uso della pompa ai bambini.
2. Gli attacchi per il gonfiaggio e lo sgonfiaggio devono rimanere liberi da pietrisco e detriti in genere.
3. Conservare il prodotto in luogo asciutto.
4. Il tempo di funzionamento del motore non deve superare i 5 minuti. Lasciare raffreddare il motore per 15 minuti tra un uso e l'altro.
5. Mantenere il materassino gonfiabile completamente gonfio durante l'uso.
6. Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (bambini di età inferiore a 8 anni inclusi) con capacità fisiche, mentali e sensoriali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenze adeguate, a meno che non siano supervisionate e istruite ad un uso sicuro dell'apparecchio e se sono stati compresi i rischi connessi. I bambini devono sempre essere controllati per evitare che giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di un adulto.

**NOTA:** I disegni sono riportati solo a scopo illustrativo e potrebbero essere diversi dal prodotto. I disegni non sono in scala.



## **Precauzioni per l'uso delle batterie**

- Non mescolare batterie vecchie e nuove.
- Non mescolare tipi diversi di batterie. Non mescolare batterie alcaline standard (zinco-carbone) e batterie ricaricabili (nichel-cadmio).
- Accertarsi che le batterie siano installate rispettando la corretta polarità (+ e -).
- Non cortocircuitare la batteria.
- Non provare MAI a ricaricare le batterie non ricaricabili, altrimenti potrebbero perdere, incendiarsi o esplodere.
- Prima di caricare le batterie ricaricabili, toglierle dal prodotto.
- Non provare MAI a smontare o aprire le batterie, altrimenti l'elettrolita potrebbe causare ustioni.
- Quando l'apparecchiatura rimane inutilizzata per lunghi periodi di tempo, togliere le batterie.
- Le batterie scariche devono essere tolte dal prodotto.
- Non smaltire il prodotto e le batterie nel fuoco. Per il corretto smaltimento, attenersi scrupolosamente alle normative locali.
- Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo, ad esempio fiamme, raggi solari o simili.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Adoperare solo batterie LR20/D (non incluse).

## **SMALTIMENTO**



Le apparecchiature elettriche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare laddove esistano strutture adeguate. Per maggiori informazioni in merito, contattare le autorità locali o il proprio rivenditore.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

Modelnr. P3052

**OPGELET:** LEES DEZE INFORMATIE AANDACHTIG  
VOOR GEBRUIK GOED BEWAREN.

**VAROITUS:** STEL DE POMP NIET BLOOT AAN WATER  
OF REGEN OM HET RISICO VAN EEN  
ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN.

## **WAARSCHUWING:**

1. Kinderen mogen de pomp niet bedienen.
2. De opblaas- en leegzuigaansluitingen moeten tijdens het gebruik vrij van vuil worden gehouden.
3. Het product moet op een droge plaats worden opgeborgen.
4. De motor mag niet langer dan 5 minuten draaien. De gebruiker moet de motor 15 minuten laten afkoelen tussen gebruiksbeurten.
5. Houd de opblaasbare matras altijd volledig opgeblazen wanneer in gebruik.
6. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigen en gebruiksonderhoud mag niet door kinderen worden verricht zonder supervisie.

**OPMERKING:** Tekeningen enkel voor illustratiedoeleinden.  
Mogelijk geen weerspiegeling van het werkelijke product.  
Niet op schaal.

## **Voorzorgsmaatregelen voor batterijen**

- Oude en nieuwe batterijen niet mengen.

- Verschillende types batterijen niet mengen. Geen alkalinebatterijen (koolstof-zink) met oplaadbare batterijen (nikkel-cadium) mengen.
- Batterijen installeren met de correcte polariteit (+ en -).
- De batterij niet kortsluiten.
- Nooit proberen om primaire batterijen te herladen gezien dit lekkage, brand of explosie kan veroorzaken.
- Herlaadbare batterijen moeten uit het product verwijderd worden vooraleer ze herladen worden.
- Nooit proberen om batterijen te demonteren of te openen gezien dit kan resulteren in brandwonden.
- Verwijder batterijen uit apparaten wanneer deze gedurende een langere periode niet gebruikt zullen worden.
- Lege batterijen moeten uit het product verwijderd worden.
- Het product en zijn batterijen niet weggooien in vuur. Controleer uw lokale regelgeving voor de juiste wegwerpinstructies.
- Batterijen niet blootstellen aan een te grote hitte zoals zon, vuur of gelijkaardig.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen houden.
- Alleen LR20/D batterijen gebruiken (niet inbegrepen).

## WEGGOOIEN



Elektrische producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Gelieve te recyclen waar faciliteiten aanwezig zijn. Neem contact op met uw plaatselijke overheid of winkelier voor advies over recycling.

# MANUAL DE USO

Modelo N° P3052

**NOTA:** LEER ATENTAMENTE ANTES DE HACER FUNCIONAR Y GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES.

**CAUCION:** PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS, NO EXPONER A AGUA O LLUVIA.

## **ADVERTENCIA:**

1. Está estrictamente prohibido el uso de la bomba a los niños.
2. Durante el uso hay que mantener las puerta de inflado y desinflado libres de desechos.
3. El producto tiene que ser guardado en un lugar seco.
4. El tiempo de funcionamiento del motor no debe superar los 5 minutos. El operador debe permitir que el motor se enfríe durante 15 minutos antes del uso.
5. Mantenga siempre el colchón completamente hinchado cuando lo use.
6. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento si cuentan con la supervisión adecuada o reciben instrucciones precisas respecto al uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

**NOTA:** Los dibujos sirven solo como ejemplo. Puede que no se correspondan con el producto real. No son a escala.

## **Precauciones con las pilas**

- No mezcle pilas usadas y nuevas.

- No mezcle diferentes tipos de pilas. No mezcle pilas alcalinas, convencionales (carbono-zinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Compruebe que las pilas estén correctamente instaladas, respetando la polaridad (+ y -).
- No someta la pila a un cortocircuito.
- Nunca intente recargar pilas no recargables, porque se podrían provocar fugas, incendio o explosión.
- Las pilas recargables deben retirarse del producto antes de cargarlas.
- Nunca intente desmontar o abrir las pilas, ya que se podrían provocar quemaduras con electrolito.
- Retire las pilas del equipo que no se vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.
- Las pilas agotadas deben retirarse del producto.
- No elimine el producto ni sus pilas por incineración. Para actuar correctamente, infórmese sobre las normas de eliminación vigentes en su país.
- Las pilas no deben exponerse a una fuente de calor excesiva como el sol, el fuego o similares.
- Conserve las pilas fuera del alcance de los niños.
- Utilice solamente pilas LR20/D (no incluidas).

## RECICLAJE



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica.

Por favor, recicle donde existan instalaciones. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor para obtener recomendaciones sobre el reciclaje.

# BRUGERVEJLEDNING

Model Nr. P3052

**BEMÆRK:** LÆS GRUNDIGT OG GEM DISSE INSTRUKTIONER FØR BRUG.

**FORSIGTIG:** FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD SKAL ENHEDEN IKKE UDSÆTTES FOR VÆSKE ELLER REGN. HOLD UDSKYRET TØRT.

## ADVARSEL:

1. Børn må under ingen omstændigheder betjene pumpen.
2. Inflations- og deflationsåbninger må ikke indeholde affald under brug.
3. Produktet skal opbevares på et tørt område.
4. Motoren må ikke køre længere end 5 minutter. Operatøren skal lade motoren afkøle i 15 minutter mellem hver ibrugtagning.
5. Hold altid luftmadrassen helt oppumpet under brug.
6. Dette udstyr kan anvendes af børn på 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, bevægelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, hvis de bliver superviseret eller er instrueret i sikker brug af udstyret og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

**BEMÆRK:** Tegningerne er udelukkende til illustrationsbrug. De gengiver eventuelt ikke det aktuelle produkt. Illustrationen er ikke målfast.

## Forholdsregler med batterier

- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Bland ikke forskellige typer batterier. Sammenbland ikke alkaliske standard (kul-zink) eller genopladelige

(nikkel-kadmium)-batterier.

- Kontroller, at batterierne isættes, så polerne vender rigtigt (+ og -).
- Batteriet må ikke kortsluttes.
- Forsøg aldrig at genoplade primære batterier, da det kan forårsage lækager, brand eller eksplosionsfare.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra dette produkt, før opladning.
- Forsøg aldrig at adskille eller åbne batterier, da dette kan medføre forbrændinger fra elektrolytten.
- Fjern batterierne fra udstyr, der ikke skal bruges i længere tid.
- Brugte batterier skal fjernes fra dette produkt.
- Bortskaf ikke produktet og dets batterier ved at brænde det. Se anvisningerne til bortskaffelse i den lokale lovgivning.
- Batterierne må ikke udsættes for høj varme fra f.eks. sollys, ild eller lignende.
- Hold batterier uden for børns rækkevidde.
- Anvend kun LR20/D batterier (medfølger ikke).

## **BORTSKAFFELSE**



Produkter med indbygget elektronik må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De skal indleveres til en genbrugsstation, hvor det er muligt. Anvisninger for genbrug kan fås hos de lokale myndigheder eller forhandleren.

# MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Modelo N.º P3052

**AVISO:** LER COM ATENÇÃO ANTES DO USO E GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES.

**CUIDADO:** PARA EVITAR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPOR À ÁGUA OU À CHUVA.

## **ATENÇÃO:**

1. É terminantemente proibido o uso da bomba por crianças.
2. As portas de inflar e desinflar devem ser mantidas limpas de sujeiras durante o uso.
3. O produto deve ser armazenado em lugar seco.
4. O tempo de operação do motor não deve exceder 5 minutos. O operador deve permitir que o motor arrefeça durante 15 minutos entre cada utilização.
5. Mantenha sempre o colchão totalmente cheio durante a utilização.
6. Este equipamento pode ser usado por crianças de 8 anos de idade e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento caso estes recebam supervisão ou instrução sobre o uso do equipamento de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.

**NOTA:** Os desenhos servem apenas para fins ilustrativos. Pode não ilustrar o produto real. Não está à escala.

## **Precauções com as Baterias**

- Não misture baterias velhas com baterias novas.
- Não misture baterias de tipos diferentes. Não misture baterias alcalinas, baterias padrão (Carbono - Zinco), ou



baterias recarregáveis (Níquel - Cádmio).

- Assegure-se que as baterias estão instaladas corretamente no que diz respeito à polaridade (+ e -).
- Não provoque um curto circuito na bateria.
- Nunca tente recarregar baterias primárias, pois isso pode causar vazamento, incêndio ou explosão.
- As baterias recarregáveis devem ser removidas deste produto antes de serem carregadas.
- Nunca tente desmontar ou abrir baterias, pois isto pode levar a queimaduras pelo eletrólito.
- Remova as baterias de equipamentos que não irão ser utilizados por um longo período de tempo.
- As baterias gastas devem ser removidas deste produto.
- Não elimine o produto e as suas baterias através do fogo. Verifique os regulamentos locais para obter instruções de eliminação adequada.
- As baterias não devem ser expostas a calor excessivo como a luz solar, fogo ou similares.
- Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
- Utilize apenas baterias LR20/D (não incluídas).

## **ELIMINAÇÃO**



Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico.

Por favor recicle onde houver instalações. Verifique com a sua autoridade local ou retalhista para obter orientação sobre reciclagem.

# ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΟΥ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

## ΜΟΝΤΕΛΟ ΑΡΙΘ. Π3052

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΑΝΤΛΙΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΣΕ ΝΕΡΟ ΉΝ ΒΡΟΧΗ.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

1. ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΥΣΤΗΡΩΣ Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
2. ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΤΟ ΣΤΟΜΙΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΝΟΥΝ ΚΑΘΑΡΑ.
3. ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΣΕ ΣΤΕΓΝΟ ΜΕΡΟΣ.
4. Ο ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΑ 5 ΛΕΠΤΑ. Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΝΑ ΨΥΧΕΤΑΙ ΓΙΑ 15 ΛΕΠΤΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ.
5. ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΠΛΗΡΩΣ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟ ΟΤΑΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ.
6. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ 8 ΕΤΩΝ ΚΑΙ ΑΝΩ ΚΑΙ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΑΙΣΘΗΤΙΚΕΣ Η ΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Η ΕΛΛΕΙΨΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ ΚΑΙ ΓΝΩΣΗΣ ΕΑΝ ΤΟΥΣ ΕΧΕΙ ΠΑΡΑΣΧΕΘΕΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ Η ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕ ΑΣΦΑΛΗ ΤΡΟΠΟ ΩΣΤΕ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΟΥΝ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ. ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΜΗΝ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΟ ΚΛΙΜΑΚΑ.

## **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ**

- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΑΖΙ ΠΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΑΖΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΩΝ ΤΥΠΩΝ. ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΥΕΤΕ ΑΛΚΑΛΙΚΕΣ, ΣΤΑΝΤΑΡ (ΑΝΘΡΑΚΑ ΨΕΥΔΑΡΓΥΡΟΥ) Ή ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ (ΝΙΚΕΛΙΟΥ-ΚΑΔΜΙΟΥ) ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ.
- ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΣΩΣΤΑ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ (+ ΚΑΙ -).
- ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΕΤΕ ΑΠΛΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΔΙΟΤΙ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ, ΦΩΤΙΑ Ή ΕΚΡΗΞΗ.
- ΟΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΘΟΥΝ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΙΝ ΦΟΡΤΙΣΤΟΥΝ.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΕΤΕ Ή ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΔΙΟΤΙ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΗ.
- ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΕΑΝ ΔΕΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΟ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ.
- ΟΙ ΕΞΑΝΤΛΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
- ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΕ ΦΩΤΙΑ. ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟΥΣ ΤΟΠΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ.
- ΟΙ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΚΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ ΟΠΩΣ ΗΛΙΑΚΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ, ΦΩΤΙΑ Ή ΠΑΡΟΜΟΙΟ.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ LR20/Δ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ).

## **ΑΠΟΡΡΙΨΗ**



ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΠΟΡΡΙΠΤΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΤΕ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ

— ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΤΟΠΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ Ή ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ.

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Модель №P3052



**ПРИМЕЧАНИЕ:** ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЗДЕЛИЯ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ  
ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ИХ.

**ВНИМАНИЕ:** ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРОТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ НАСОС  
ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

## **ВНИМАНИЕ:**

1. Использование насоса детьми строго запрещается.
2. При эксплуатации насоса отверстия для надувания и для скачивания должны быть чистыми от мусора.
3. Изделие должно храниться в сухом помещении.
4. Время работы электродвигателя не должно превышать 5 минут. Оператор должен дать двигателю время для охлаждения в течение 15 минут между включениями.
5. Всегда содержите надувные матрасы в полностью накачанном состоянии, когда они используются.
6. Данное изделие может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями либо лицами без соответствующих навыков и опыта, если они находятся под присмотром или проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают связанные с этим опасности. Детям запрещается играть с изделием. Чистку и пользовательское обслуживание запрещено выполнять детям без присмотра.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Схемы выполняют исключительно иллюстративную функцию и могут не отображать конкретное изделие. Схемы не отображают действительный масштаб.

## **Правила обращения с батареями**

- Не вставляйте в устройство одновременно новые и старые

батарейки.

- Не вставляйте в устройство одновременно батарейки разных типов. Не вставляйте в устройство одновременно щелочные, стандартные (углецинковые) батарейки и аккумуляторные (никель-кадмиевые) элементы питания.
- Устанавливайте батарейки с учетом правильной полярности (+ и -).
- Никогда не замыкайте батарейки накоротко.
- Ни в коем случае не пытайтесь зарядить батарейки, поскольку это может привести к их протечке, возгоранию или взрыву.
- Перед зарядкой аккумуляторных элементов питания они должны быть извлечены из изделия.
- Ни в коем случае не пытайтесь разобрать или вскрыть батарейки, поскольку это может привести к химическим ожогам электролитом.
- Вынимайте батарейки из оборудования, которое не планируется использовать в течение длительного времени.
- Разрядившиеся батарейки следует извлечь из изделия.
- Не утилизируйте ни изделие, ни батарейки методом сжигания. Ознакомьтесь с местными законами и нормативами для обеспечения экологически безопасной утилизации.
- Батарейки не должны подвергаться воздействию чрезмерного тепла, как-то солнечный свет, огонь и т. д.
- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- Используйте только батарейки типа D (LR20) (не входят в комплект поставки).

## УТИЛИЗАЦИЯ



Электротехнические изделия запрещается утилизировать с бытовым мусором.

Утилизацию следует осуществлять на предприятиях по переработке отходов. Для получения

дополнительной информации о переработке обратитесь к местным властям или к продавцу изделия.

# PŘÍRUČKA PRO MAJITELE

Model č. P3052

**INFORMACE:** PŘED POUŽITÍM POZORNĚ ČTĚTE TENTO NÁVOD, DOBŘE JEJ USCHOVEJTE.

**VÝSTRAHA:** V ZÁJMU OMEZENÍ RIZIKA ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEVYSTAVUJTE DEŠTI A VLHKOSTI. UDRŽUJTE ZAŘÍZENÍ V SUCHU.

## UPOZORNĚNÍ:

1. Je přísně zakázáno svěřit obsluhu dětem.
2. Nafukovací a vyfukovací otvory nesmí být během provozu ucpány.
3. Produkt skladujte v suchu.
4. Doba chodu motoru nesmí překročit 5 minut. Poté je nutno nechat motor 15 minut chladnout.
5. Při používání udržujte matraci vždy plně nafouknutou.
6. Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností a znalostí, smí zařízení používat pouze pod dohledem nebo podle pokynů osoby, která může zaručit bezpečné použití a zná související rizika. Nenechávejte děti, aby si se zařízením hrály. Čištění a užívatelem zajišťovanou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

**POZNÁMKA:** Vyobrazení mají pouze ilustrační charakter. Nemusí zobrazovat daný produkt. Bez měřítko.

## Výstraha týkající se baterií

- Nepoužívejte současně staré a nové baterie.
- Nepoužívejte současně různé typy baterií. Nepoužívejte současně alkalické, standardní (uhlík-zinek), nebo a nabíjecí (nikl-kadmium) baterie.
- Zkontrolujte, že jsou baterie správně vloženy s ohledem na

jejich polaritu (+ a -).

- Baterii nezkratujte.
- Nikdy se nepokoušejte dobíjet primární baterie, protože by mohlo dojít k průsakům, ohni nebo výbuchu.
- Nabíjecí baterie je třeba před nabíjením vyjmout z produktu.
- Nikdy se nepokoušejte rozebírat nebo otevírat baterie. Mohli byste se popálit elektrolytem.
- Pokud produkt nebudete používat delší dobu, vyndejte baterie z produktu.
- Vybité baterie z produktu vyjměte.
- Nevyhazujte produkt a baterie do ohně. Pokyny pro správnou likvidaci naleznete ve vašich místních předpisech.
- Baterie nesmí být vystaveny nadměrnému teple, např. v důsledku slunečního záření, ohně apod.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte pouze baterie LR20/D (nejsou součástí balení).

## LIKVIDACE



Elektrické výrobky se nesmějí vyhazovat do komunálního odpadu.



Kde k tomu existují příslušná zařízení, recyklujte je. Rady ohledně možností recyklace vám poskytnou místní orgány nebo prodejce výrobku.

# BRUKERHÅNDBOK

Modellnr. P3052

**MERK:** LES DENNE BRUKSANVISNINGEN  
BRUNDIG FØR BRUK OG TA VARE PÅ DEN.

**FORSIKTIG:** FOR Å UNNGÅ FARE FOR ELEKTRISK  
STØT, MÅ DU IKKE EKSPONERE DEN MOT  
VANN ELLER REGN. HOLD APPARATET  
TØRT.

## ADVARSEL:

1. Barn har strengt forbud mot å bruke pumpen.
2. Inflasjons- og deflasjonsporter skal holdes fri for debris under bruk.
3. Produktet må oppbevares på et tørt sted.
4. Motorens driftstid skal ikke overstige 5 minutter.  
Operatøren må la motoren kjøle seg ned i 15 minutter mellom hver bruk.
5. Hold alltid den oppblåsbare madrassen godt oppblåst når den er i bruk.
6. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper hvis de holdes under tilsyn og gis veiledning eller instruksjoner angående bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet.  
Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

**MERK:** Tegningene er kun for illustrasjonsformål. De gjenspeiler kanskje ikke det faktiske produktet. Ikke etter skala.

## Forsiktighetsregler for batterier

- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bland ulike typer batterier. Ikke bland alkaliske



standard batterier (karbon-sink) med ladbare (nikkel-kadmium) batterier.

- Pass på at batteriene blir korrekt montert med tanke på polaritet (+ og -).
- Ikke kortslutt batteriet.
- Prøv aldri å lade opp primærbatteriene da dette kan føre til lekkasje, brann eller eksplosjon.
- Oppladbare batterier må fjernes fra dette produktet før de lades opp.
- Prøv aldri å demontere eller åpne batterier da dette kan føre til elektrolyttbrannsrør.
- Ta ut batteriene hvis lasermåleren skal lagres i en lenger periode.
- Utbrukte batterier må fjernes fra dette produktet.
- Ikke kast produktet eller batteriene på et bål eller i en peis. Sjekk lokale forskrifter for riktig avhending.
- Batteriene må ikke eksponeres for høy varme som solskinn, bar flamme eller liknende.
- Oppbevar batteriene utenfor barns rekkevidde.
- Bruk kun LR20-batterier (følger ikke med).

## KASSERING



Elektriske produkter skal kasseres i husholdningsavfallet.

Resirkuler hvis anlegg for dette eksisterer. Sjekk med de lokale myndighetene dine eller forhandleren din for resirkuleringsråd.

# ÄGARENS BRUKSANVISNING

Modellnr. P3052

**OBS:** LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGA FÖRE ANVÄNDNING OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

**FÖRSIKTIGT:** FÖR ATT UNDVIKA RISKEN FÖR ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE APPARATEN FÖR VATTEN ELLER REGN.

## **VARNING:**

1. Barn är inte tillåtna att använda pumpen.
2. Uppblåsnings - och luftuttömningsportarna ska hållas fria från skräp under användningen.
3. Produkten måste förvaras på torr plats.
4. Motorn bör ej vara igång längre än 5 minuter. Operatören måste låta motorn kylas ned i 15 minuter mellan användningarna.
5. Se till att madrassen alltid är helt fylld med luft när den används.
6. Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och erfarenhet och kunskap om de är under uppsyn eller har instruerats gällande apparatens säkra användande och förstår farorna i samband med användandet. Barn bör inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll skall inte göras av barn utan tillsyn.

**OBS!** Bilderna är endast avsedda som förklaring. De kan skilja sig från den faktiska produkten. Bilderna är inte skalenliga.

## **Försiktighetsåtgärder för batterier**

- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Blanda inte olika typer av batterier. Blanda inte alkalina, standard (Kol - Zink), eller uppladdningsbara (Nickel - Kadmium) batterier.

- Se till att batterierna installeras korrekt med hänsyn till polariteten (+ och -).
- Kortslut inte batteriet.
- Försök aldrig ladda upp primärbatterier eftersom detta kan leda till läckage, brand eller explosion.
- Uppladdningsbara batterier ska tas ur produkten innan de laddas.
- Försök aldrig demontera eller öppna batterier eftersom detta kan leda till elektriska brännskador.
- Ta bort batterier från utrustning som inte ska användas under en längre tid.
- Förbrukade batterier ska tas ur produkten.
- Bortskaffa inte produkten och dess batterier genom att bränna dem. Kontrollera de lokala bestämmelserna för korrekta instruktioner för bortskaffande.
- Batterierna får inte utsättas för hög värme, såsom solsken, eld eller liknande.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn.
- Använd endast LR20/D-batterier (ingår ej).

## AVFALLSHANTERING



Elektroniska produkter ska inte kastas tillsammans med hushållsavfall.

Lämna in till en återvinningscentral. Kontrollera med din lokala myndighet eller återförsäljare angående återvinning.

# OMISTAJAN OPAS

Mallinro P3052

**HUOMIO:** LUE KÄYTTÖOHJEET HUOLELLA ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ NE.

**VAROITUS:** SÄHKÖISKUVAARAN VÄLTÄMISEKSI ÄLÄ ALTISTA PUMPPUA VEDELLE TAI SATEELLE.

## **VAROITUS:**

1. Lapset eivät missään tapauksessa saa käyttää pumppua.
2. Täyttö- ja tyhjennysventtiilit on pidettävä puhtaina roskista käytön aikana.
3. Tuotetta tulee säilyttää kuivassa paikassa.
4. Moottoria ei saa pitää käynnissä kerralla enempää kuin 5 minuuttia. Moottorin on annettava jäähtyä 15 minuuttia käyttökertojen välillä.
5. Pidä ilmapatja aina täysin täytettynä ilmalla, kun se on käytössä.
6. Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja taidot, mikäli heitä on neuvottu ja ohjeistettu laitteen käyttöön turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistusta ja käyttäjän tekemää huoltoa ei saa jättää lasten tehtäväksi ilman valvontaa.

**HUOMAUTUS:** Kuvat ovat vain havainnollistamistarkoitukseen. Ne voivat poiketa todellisesta tuotteesta. Ne eivät ole mittakaavassa.

## **Pariston käsittelyohjeet**

- Älä käytä samanaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja.
- Älä käytä samanaikaisesti erityyppisiä paristoja. Älä käytä samanaikaisesti tavallisia alkaliparistoja (sinkki-hiili) ja

ladattavia paristoja (nikkeli-kadmium).

- Varmista, että paristot laitetaan paikalleen napaisuus huomioiden (+ ja -).
- Älä oikosulje paristoa.
- Älä koskaan yritä ladata primääriparistoja, sillä tämä voi aiheuttaa vuodon, tulipalon tai räjähdysen.
- Ladattavat paristot on poistettava tästä tuotteesta ennen lataamista.
- Älä koskaan yritä avata tai purkaa paristoja osiin, sillä tämä voi johtaa elektrolyyttien aiheuttamaan palovammaan.
- Poista paristot laitteesta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Tyhjät paristot on poistettava tuotteesta.
- Älä hävitä tuotetta ja sen paristoja polttamalla. Hävitä tuote asianmukaisella tavalla tarkistamalla paikalliset määräykset.
- Paristoja ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten auringonvalolle, tulelle tai vastaavalle.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä vain LR20/D-paristoja (ei sisälly pakkaukseen).

## HÄVITTÄMINEN



Sähkölaitteita ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana.

Vie laite asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Tarkista kierrätysohjeet paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

# NÁVOD NA OBSLUHU

Model č. P3052

**UPOZORNENIE:** TENTO NÁVOD SI PRED POUŽÍVANÍM ZARIADENIA DÔKLADNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE SI HO.

**UPOZORNENIE:** ZARIADENIE NEVYSTAVUJE VODE ANI DAŽĎU. OBMEDZÍTE TAK RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. ZARIADENIE UDRŽIAVAJTE SUCHÉ.

## **UPOZORNENIE:**

1. Deťom sa prísne zakazuje obsluhovať kompresor.
2. V nafukovacom aj vyfukovacom otvore sa počas používania nesmú nachádzať nečistoty.
3. Zariadenie sa musí skladovať na suchom mieste.
4. Motor by nemal bežať dlhšie ako 5 minút. Medzi použitiami by obsluha mala nechať motor 15 minút vychladnúť.
5. Nafukovací matrac pri používaní udržiavajte úplne nafúknutý.
6. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami či nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, či pokiaľ im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča, a pokiaľ chápu súvisiace riziká. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.

**POZNÁMKA:** Nákrasy slúžia iba na ilustráciu. Nejedná sa o skutočný výrobok. Nie je v mierke.

## **Opatrenia pre batérie**

- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie.
- Nemiešajte rôzne druhy batérií. Nemiešajte alkalické,

štandardné (uhlíkovo - zinkové) alebo dobíjacie (niklovo - kadmiové) batérie.

- Batérie nainštalujte správne s ohľadom na polaritu (+ a -).
- Batériu neskratujte.
- Nikdy sa nepokúšajte používať primárne batérie, pretože to môže spôsobiť netesnosti, požiar či výbuch.
- Dobíjacie batérie je pred dobíjaním treba vybrať z tohto výrobku.
- Batérie sa nikdy nepokúšajte demontovať či otvárať. Mohlo by to spôsobiť popáleniny elektrolytom.
- Batérie zo zariadenia vyberte, pokiaľ sa nebude dlhší čas používať.
- Vybité batérie je treba z tohto výrobku vybrať.
- Produkt ani jeho batérie nevyhadzujte do ohňa. Pokyny pre správnu likvidáciu nájdete v miestnych právnych predpisoch.
- Batérie sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, ako je priame slnečné žiarenie, požiar alebo podobne.
- Batérie udržiajte mimo dosah detí.
- Používajte iba batérie typu LR20/D (nie sú súčasťou balenia).

## LIKVIDÁCIA



Elektrické zariadenia by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom.

Prosím, recyklujte tam, kde existujú zariadenia na recykláciu. Ohľadom recyklačného poradenstva sa obráťte na miestny úrad alebo svojho predajcu.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

Nr modelu P3052

**OSTRZEŻENIE:** PRZED UŻYCIEM PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE INSTRUKCJI.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

**UWAGA:** W CELU UNIKNIĘCIA PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM NIE WYSTAWIAĆ POMPY NA DZIAŁANIE WODY LUB DESZCZU.

## **OSTRZEŻENIE:**

1. Pompa, w żadnym przypadku, nie może być obsługiwana przez dzieci.
2. W czasie eksploatacji uważać, aby króćce pompujący i opróżniający były czyste.
3. Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
4. Czas działania silnika nie powinien przekraczać 5 minut. Między okresami użytkowania operator powinien pozwolić silnikowi ostygnąć przez okres 15 minut.
5. W trakcie użytkowania materac powinien zawsze być całkowicie napełniony powietrzem.
6. Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, tylko jeśli zapewniony jest im nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania sprzętu w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.

**UWAGA:** Rysunki zostały zamieszczone wyłącznie w celach ilustracyjnych. Mogą nie odzwierciedlać rzeczywistego produktu. Nie wykonane w skali.



## **Środki Ostrożności Dotyczące Baterii**

- Nie należy mieszać wyczerpanych i nowych baterii.
- Nie należy mieszać baterii różnych typów. Nie należy mieszać zwykłych baterii alkalicznych (Węglowo - Cynkowych) z bateriami ładowalnymi (Niklowo - Kadmowymi).
- Należy upewnić się, że baterie są włożone prawidłowo i z zachowaniem odpowiedniej biegunowości (+ i -).
- Zachowaj ostrożność, aby nie spowodować zwarcia baterii.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii galwanicznych, gdyż może to spowodować wyciek, pożar lub eksplozję.
- Baterie ładowalne należy wyjąć z produktu przed operacją ładowania.
- Nigdy nie próbuj demontować ani otwierać baterii, gdyż może to doprowadzić do oparzeń elektrolitami.
- W przypadku nie używania produktu przez dłuższy okres czasu należy wyjąć baterie z urządzenia.
- Wyczerpane baterie należy usunąć z produktu.
- Nie wrzucać produktu ani baterii do ognia. Sprawdź lokalne przepisy dotyczące prawidłowej utylizacji.
- Baterie nie powinny być narażone na działanie wysokiej temperatury pochodzącej od promieni słonecznych, ognia czy podobnych źródeł.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Używaj wyłącznie baterii typu LR20/D (brak w zestawie).

## **UTYLIZACJA**



Znaczenie symbolu przekreślonego śmietnika na kółkach:

Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska.

Zużyty produkt oddaj do miejsca zajmującego się recyklingiem. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania porady na temat recyklingu.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Modell sz. P3052

**MEGJEGYZÉS:** MŰKÖDÉS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**FIGYELEM:** ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN, NE ENGEDJE HOGY ESŐ VAGY VÍZ ÉRJE.

## FIGYELMEZTETÉS:

1. A pumpa működtetése gyerekek által szigorúan tilos.
2. A felfújási és kiszívási portokat óvni kell a hulladékoktól használat közben.
3. A terméket száraz helyen kell tárolni.
4. A motor nem működtethető egyhuzamban 5 percnél hosszabb ideig. A kezelőnek gondoskodnia kell arról, hogy a használatok között a motor lehűlése érdekében elteljen 15 perc.
5. A felfújható matracot mindig teljesen felfújtt állapotban használja.
6. Ez a készülék 8 éves kortól használható, illetve a fizikailag, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, továbbá a kellő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos ismeretek megszerzését és a járulékos veszélyek megértését követően használhatják. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak felügyelettel végezhetik.

**MEGJEGYZÉS:** Az ábrák csak illusztrációként szolgálnak. Az ábrák nem feltétlenül a vonatkozó terméket mutatják. Az ábrák nem méretarányosak.

## **Akkumulátorokra vonatkozó óvintézkedés**

- Ne keverjen régi és új akkumulátorokat.
- Ne keverjen különböző típusú akkumulátorokat. Ne keverje a lúgos akkumulátorokat, a standard (szén-cink) elemeket vagy az újratölthető (nikkel-kadmium) akkumulátorokat.
- Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátorok megfelelő polaritással (+ és –) legyenek behelyezve.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort.
- Soha ne próbáljon meg primer elemeket újratölteni, mert ez szivárgást, tüzet vagy robbanást okozhat.
- A tölthető akkumulátorokat feltöltésük előtt ki kell szedni a termékből.
- Soha ne próbálja meg szétszerelni vagy felnyitni az akkumulátorokat, mert ez elektrolitikus égési sérüléseket okozhat.
- Vegye ki az akkumulátorokat a készülékből, ha azt előreláthatóan hosszabb ideig nem fogja használni.
- A lemerült akkumulátorokat el kell távolítani a termékből.
- Ne dobja a terméket és annak akkumulátorait tűzbe. Ellenőrizze a helyes ártalmatlanításra vonatkozó helyi előírásokat.
- Az akkumulátorokat nem szabad túlzott hőnek – pl. napsugárzásnak, tűznek vagy hasonlóknak – kitenni.
- Az akkumulátorok gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandók!
- Csak LR20/D akkumulátorokat használjon (nincs mellékelve).

## **ÁRTALMATLANÍTÁS**



Az elektromos termékek nem képezhetik a háztartási hulladék részét.

Éljen az újrahasznosítás lehetőségével, ha elérhetőek a megfelelő létesítmények. Az

— újrahasznosításra vonatkozó tanácsok tekintetében tájékozódjon az önkormányzatnál vagy a forgalmazónál.

# LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Modeļa numurs P3052

**PIEZĪME:** UZMANĪGI IZLASIET PIRMS IZMANTOŠANAS UN SAGLAB JIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

**UZMANĪBU:** LAI IZVAIRĪTOS NO ELEKTRISKĀ STRĀVAS TRIECIENA RISKĀ, NEPAKĻAUJIET ŪDENS VAI LIETUS IEDARBĪBAI. TURIET IERĪCI SAUSU.

## BRĪDINĀJUMS:

1. Bērniem ir kategoriski aizliegts izmantot sūkni.
2. Izmantošanas laikā piepūšanas un gaisa izlaišanas atverēs nedrīkst būt gružu.
3. Izstrādājums jāuzglabā sausā vietā.
4. Dzinēja darbības laiks nedrīkst pārsniegt 5 minūtes. Starp izmantošanas reizēm operatoram ir jāļauj dzinējam atdzist 15 minūtes.
5. Izmantošanas laikā matracim vienmēr jābūt pilnībā piepūstam.
6. Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātu fizisko, sensori vai mentālo spēju vai bez atbilstošām zināšanām, ja tos pieskata vai arī tie ir sapratuši instrukcijas saistībā ar ierīces izmantošanu un apzinās iesaistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

**PIEZĪME:** Zīmējumi izmantoti tikai ilustratīvos nolūkos. Tie var neatspoguļot pašu produktu. Nav pēc mēroga.

## Piesardzība baterijai

- Nekombinējiet vecus un jaunus akumulatorus.
- Nekombinējiet dažādu veidu baterijas. Nekombinējiet sārnu standartus (oglekļa-cinka) vai uzlādējamās (niķeļa-kadmija) baterijas.

- Pārliecinieties, ka baterijas ir ievietotas pareizi, atbilstoši polaritātei (+ un -).
- Neveidojiet akumulatora īssavienojumu.
- Nekad nemēģiniet atkārtoti uzlādēt parastās baterijas, jo tas var radīt noplūdi, liesmas vai eksploziju.
- Uzlādējamie akumulatori jānoņem no šī produkta pirms to uzlādes.
- Nekad nemēģiniet izjaukt vai atvērt baterijas, jo tas var radīt apdegumus.
- Izņemiet baterijas no aprīkojuma, kas nav paredzēts ilgstošai lietošanai.
- Izlietotie akumulatori ir jānoņem no šī produkta.
- Neizmetiet ierīci vai tā baterijas ugunī. Noskaidrojiet vietējos noteikumus par atbilstošiem izmešanas nosacījumiem.
- Akumulatorus nedrīkst tikt pakļaut pārmērīgam karstumam, piemēram, saules, uguns vai tamlīdzīgu faktoru iedarbībai.
- Glabājiēt baterijas bērniem nepieejamā vietā.
- Izmantojiet tikai LR20/D baterijas (nav iekļautas).

## UTILIZĀCIJA



Elektriskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Nododiet tos pārstrādei, ja tas ir iespējams. Lai saņemtu ieteikumus par nodošanu pārstrādei, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi vai mazumtirgotāju.

# NAUDOTOJO VADOVAS

Modelio Nr. P3052

**PASTABA:** PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI  
PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE ŠIAS  
INSTRUKCIJAS.

**DĖMESIO:** KAD IŠVENGTUMĖTE ELEKTROS ŠOKO,  
LAIKYKITE TOLIAU NUO VANDENS IR  
SAUGOKITE NUO LIETAUS. PRIETAISĄ  
LAIKYKITE SAUSOJE VIETOJE.

## **ĮSPĖJIMAS:**

1. Vaikams griežtai draudžiama naudotis siurbliu.
2. Naudojimo metu pripūtimo ir oro išleidimo angos neturėtų būti užkimštos.
3. Laikykite gaminį sausoje vietoje.
4. Variklio veikimo laikas neturėtų viršyti 5 minučių.  
Operatorius turėtų leisti įrenginiui 15 minučių atvėsti prieš naudodamas dar kartą.
5. Visada laikykite pripučiamą čiužinį visiškai pripūstą, kai naudojate.
6. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties bei žinių, jeigu jie yra prižiūrimi ir instruktuojami apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus. Saugokite, kad su šiuo prietaisu nežaistų vaikai. Vaikams draudžiama valyti ir atlikti techninę priežiūrą, jei jie yra neprižiūrimi.

**PASTABA:** Brėžiniai yra tik iliustracinio pobūdžio. Gali neatitikti realaus produkto išvaizdos. Neatitinka realaus mastelio.

## **Atsargumo priemonės naudojant baterijas**

- Nemaišykite senų ir naujų baterijų.
- Nenaudokite skirtingų rūšių baterijų kartu. Nemaišykite

šarminių, standartinių (anglies-cinko) arba įkraunamų (nikelio-kadmio) baterijų.

- Įsitikinkite, kad baterijos tinkamai įdėtos pagal poliškumą (+ ir -).
- Stenkitės išvengti baterijų trumpojo jungimo.
- Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamų baterijų, kadangi tai gali sukelti nuotėkį, gaisrą ar sprogimą.
- Prieš įkraunant įkraunamas baterijas, pirmiausia reikia jas išimti iš gaminio.
- Niekada nebandykite išrinkti arba atidaryti baterijų korpuso, kadangi taip galite nusideginti elektrolitu.
- Nelaikykite baterijų aplinkoje, kuri nėra tinkama ilgai laikyti baterijas.
- Išsekusias baterijas reikia išimti iš gaminio.
- Nemeskite produkto arba jo baterijų į ugnį. Pasidomėkite vietiniais reglamentais dėl išmetimo nurodymų.
- Saugokite baterijas nuo per didelio karščio, pavyzdžiui, tiesioginių saulės spindulių, ugnies ir pan.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Naudokite tik LR20/D tipo baterijas (nepridėtos).

## UTILIZAVIMAS



Elektrinių prietaisų atliekų negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Atiduokite parduoti, jei yra atitinkamas atliekų perdirbimo punktas. Patarimo dėl perdirbimo kreipkitės į vietinę valdžios instituciją ar pardavėją.

# UPORABNIŠKA NAVODILA

Model št. P3052

**OPOMBA:** PRED UPORABO POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE.

**POZOR:** DA BI SE IZOGNILI TVEGANJU ELEKTRIČNEGA UDARA, NE IZPOSTAVLJAJTE IZDELKA VODI ALI DEŽJU. NAPRAVE NE MOČITE.

## OPOZORILO:

1. Strogo prepovedana je uporaba tlačilke s strani otrok.
2. Med uporabo naj bosta priključka za napihovanje in izpihovanje čista.
3. Izdelek shranjujte v suhem prostoru.
4. Motor ne sme delovati več kot 5 minut. Pred ponovno uporabo pustite, da se motor ohlaja približno 15 minut.
5. Med uporabo naj bo napihljiva blazina vedno v celoti napihnjena.
6. To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oz. pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali pa so prejeli navodila glede varne uporabe naprave ter razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.

**OPOMBA:** Risbe so namenjene zgolj za ponazoritev. Risbe morda ne odražajo dejanskega izdelka. Risbe ne predstavljajo dejanskih dimenzij.

## Opozorila v zvezi z baterijami

- Ne uporabljajte hkrati starih in novih baterij.
- Ne uporabljajte hkrati različnih vrst baterij. Ne uporabljajte hkrati klasičnih alkalnih (cink-ogljikovih) in akumulatorskih (nikelj-kadmijevih) baterij.



- Baterije pravilno vstavite glede na polariteto (+ in -).
- Ne povzročite kratkega stika baterij.
- Nikoli ne poskušajte polniti prvotno vstavljenih baterij, saj lahko to povzroči puščanje, požar ali eksplozijo.
- Pred polnjenjem vzemite baterije, ki se jih sme polniti, iz izdelka.
- Nikoli ne poskušajte razstaviti ali odpreti baterij, saj se lahko pri tem opečete z elektrolitom.
- Iz naprave, ki je dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Izrabljene baterije je treba vzeti iz izdelka.
- Izdelka in njegovih baterij ne mečite v ogenj. Preverite lokalne predpise glede pravilnega odlaganja.
- Baterij ne izpostavljajte previsoki temperaturi, kakršno oddajajo sonce, ogenj ali podobniviri.
- Baterije hranite zunaj dosega otrok.
- Uporabljajte le baterije LR20/D (niso priložene izdelku).

## ODLAGANJE

-  Električnih izdelkov ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.
- Prosimo, reciklirajte tam, kjer je to dovoljeno. Za nasvet glede recikliranja se obrnite na vaš lokalni organ ali prodajalca.

# KULLANICI EL KİTABI

Model No. P3052

**DİKKAT:** BU TALİMATLARI ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN VE DAHA SONRA SAKLAYIN.

**DİKKAT:** ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ ÖNLEMEK İÇİN, SU VEYA YAĞMURA MARUZ BIRAKMAYIN. CİHAZI KURU TUTUN.

## UYARI:

1. Çocukların pompayı kullanması kesinlikle yasaktır.
2. Şişirme ve indirme bağlantı yerlerinde kullanım sırasında pislik olmamalıdır.
3. Ürün kuru bir yerde depolanmalıdır.
4. Motor çalıştırma süresi 5 dakikayı aşmamalıdır. Kullanıcı kullanımlar arasında motoru 15 dakika süreyle soğumaya bırakmalıdır.
5. Kullanım sırasında şişirilebilir yatağı her zaman tam şişmiş halde tutun.
6. Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

**NOT:** Çizimler sadece gösterim amaçlıdır. Gerçek ürünü tam olarak yansıtmayabilirler. Ölçekli değildir.

## Pil Hakkında Uyarılar

- Eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın.
- Farklı türdeki pilleri bir arada kullanmayın. Alkalin, standart (Karbon - Çinko) ya da yeniden şarj edilebilir (Nikel -

Kadyum) bir arada kullanmayın.

- Piller kutuplarına (+ ve -) göre doğru şekilde takılmalıdır.
- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Primer pilleri sızıntıya, yangına veya patlamaya neden olabileceği için yeniden şarj etmeye kesinlikle kalkışmayın.
- Yeniden şarj edilebilir piller, şarj etmeden önce bu üründen çıkarılmalıdır.
- Elektrolit yanıklarına yol açabileceği için pilleri kesinlikle parçalarına ayırmayın ya da açmayın.
- Uzun süre kullanılmıyacaksa pilleri ekipmandan çıkarın.
- Biten piller ürünün içinden çıkarılmalıdır.
- Ürünü ve pillerini ateşe atmayın. Uygun atım talimatları için yerel yönetmelikleri gözden geçirin.
- Piller, güneş ışığı, ateş ve benzeri aşırı ısıya maruz bırakılmamalıdır.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Yalnızca LR20/D pil kullanın (birlikte verilmez).

## ELDEN ÇIKARMA



Elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Lütfen tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetime veya satıcınıza danışın.

# MANUAL DE UTILIZARE

Nr. model P3052

**OBSERVAȚIE:** CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**ATENȚIE:** PENTRU A EVITA RISCUL DE ELECTROCUTARE, NU EXPUNEȚI LA APĂ SAU LA PLOAIE. PĂSTRAȚI APARATUL USCAT.

## **AVERTISMENT:**

1. Utilizarea pompei de către copii este strict interzisă.
2. Porturile de umflare și dezumflare trebuie să rămână neobstrucționate de reziduuri în timpul utilizării.
3. Produsul trebuie depozitat la loc uscat.
4. Durata de funcționare a motorului nu trebuie să depășească 5 minute. Operatorul trebuie să lase motorul să se răcească timp de 15 minute între utilizări.
5. Mențineți întotdeauna salteaua gonflabilă complet umflată în timpul utilizării.
6. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de minim 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt monitorizate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea dispozitivului într-o manieră sigură și care înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

**NOTĂ:** Desenele au doar rol ilustrativ. Este posibil să nu redea produsul real. Nu sunt la scară.

## **Precauții privind bateriile**

- Nu amestecați baterii vechi cu baterii noi.
- Nu amestecați tipuri diferite de baterii. Nu amestecați baterii

alcaline standard (carbon-zinc) sau reîncărcabile (nichel-cadmium).

- Asigurați-vă că bateriile sunt instalate corect în ceea ce privește polaritatea (+ și -).
- Nu scurtcircuitați bateria.
- Nu încercați niciodată să reîncărcați bateriile principale întrucât acest lucru poate determina scurgeri, incendiu sau explozie.
- Bateriile reîncărcabile se vor scoate din acest produs înainte de încărcare.
- Nu încercați niciodată să dezamblați sau să deschideți bateriile întrucât acest lucru poate duce la arsuri prin electrocutare.
- Scoateți bateriile din echipamentul care nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
- Bateriile consumate se vor scoate din acest produs.
- Nu eliminați produsul și bateriile sale în foc. Verificați regulamentele locale pentru instrucțiuni de eliminare adecvate.
- Bateriile nu vor fi expuse la căldură excesivă, cum ar fi razele soarelui, incendiu sau fenomene similare.
- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Utilizați numai baterii LR20/D (nu sunt incluse).

## ELIMINARE



Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile casnice.

Vă rugăm să reciclați dacă există unități de reciclare. Verificați cu autoritatea locală sau distribuitorul pentru recomandări de reciclare.

# РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Модел № P3052

**ЗАБЕЛЕЖКА:** ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ  
УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ  
ИНСТРУКЦИИ.

**ВНИМАНИЕ:** ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ ТОКОВ УДАР, НЕ  
ИЗЛАГАЙТЕ НА ВОДА ИЛИ ДЪЖД.  
СЪХРАНЯВАЙТЕ УРЕДА НА СУХО МЯСТО.

## **ВНИМАНИЕ:**

1. Строго се забранява доближаването на деца до работещата помпа.
2. Отворите за напompване и изпускане трябва да се поддържат изчистени от отломки по време на употреба.
3. Продуктът трябва да се съхранява на сухо място.
4. Времето на действие на мотора не трябва да превишава 5 минути. Операторът трябва да позволи на двигателя да се охлади в продължение на 15 минути между отделните употреби.
5. Винаги поддържайте надуваемия дюшек напълно напompан, когато е в употреба.
6. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и осъзнават опасностите, които могат да възникнат. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Изображения, единствено с илюстративна цел. Може да не отразяват действителния продукт. Не са в скала.

## Предпазни мерки за батерии

- Не използвайте едновременно стари и нови батерии.
- Не използвайте едновременно различни видове батерии. Не смесвайте алкални стандартни (Въглерод-Цинк) или акумулаторни (Никел-Кадмий) батерии.
- Уверете се, че батериите са инсталирани правилно относно тяхната полярност (+ и -).
- Не поставяйте под късо съединение батерията.
- Никога не се опитвайте да презареждате основни батерии, тъй като това може да предизвика теч, пожар или експлозия.
- Акумулаторните батерии трябва да бъдат извадени от този продукт, преди да бъдат заредени.
- Никога не се опитвайте да разглобявате или отваряте батерии, тъй като това може да доведе до електролитни изгаряния.
- Извадете батериите от продукта, който няма да се използва за дълъг период от време.
- Изтощените батерии трябва да бъдат извадени от този продукт.
- Не изхвърляйте продукта и неговите батерии в огън. Консултирайте местните разпоредби за инструкции за правилно изхвърляне.
- Батериите не трябва да се излагат на силна топлина като слънчева светлина, огън или подобни.
- Съхранявайте батериите на места, недостъпни за деца.
- Използвайте само LR20/D батерии (не са включени).

## РАЗПОРЕЖДАНЕ



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Моля, рециклирайте, когато има такива пунктове. Обърнете се към местните органи или



търговеца на дребно за съвет относно рециклирането.

# KORISNIČKI PRIRUČNIK

Br. modela P3052

**NAPOMENA:** PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE KORIŠTENJA PROIZVODA I SAČUVAJTE OVE UPUTE.

**UPOZORENJE:** PUMPA NE SMIJE DOĆI U DOTICAJ S VODOM ILI KIŠOM KAKO BISTE IZBJEGLI OPASNOST OD STRUJNOG UDARA. DRŽITE UREĐAJ SUHIM.

## UPOZORENJE:

1. Djeci je strogo zabranjeno upravljanje pumpom.
2. Otvori za napuhivanje i ispuhivanje tijekom upotrebe trebali bi uvijek biti slobodni od krutih ostataka.
3. Proizvod mora biti pohranjen na suhom mjestu.
4. Motor ne smije raditi više od 5 minuta. Osoba koja upravlja motorom treba omogućiti motoru da se hladi po 15 minuta između svakog intervala korištenja.
5. Držite uvijek madrac na napuhavanje u potpunosti ispunjenim zrakom kada se upotrebljava.
6. Ovaj uređaj smiju koristiti djeca s navršenih 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja kada su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost koja ih uputila u pravilno korištenje aparata i upoznala s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje ili održavanje bez nadzora.

**NAPOMENA:** Crteži su samo ilustrativne prirode. Ne moraju prikazivati stvarni proizvod. Proizvod na slikama nije u stvarnoj veličini.

## Sigurnosne mjere za rukovanje baterijama

- Ne miješajte stare i nove baterije.



- Ne miješajte različite vrste baterija. Ne upotrebljavajte zajedno standardne alkalne (cink-ugljen) i punjive (nikal-kadmij) baterije.
- Pazite da pravilno postavite baterije pazeći na polaritet (+ i -).
- Ne izazivajte kratki spoj na baterijama.
- Nikada ne pokušavajte napuniti osnovne baterije jer bi punjenje moglo uzrokovati curenje, požar ili eksploziju.
- Uklonite punjive baterije iz uređaja prije nego što ih stavite na punjenje.
- Nikada ne pokušavajte rastaviti ili otvoriti baterije jer mogu nastati opekotine od elektrolitičke tekućine.
- Izvadite baterije iz opreme koja se neće upotrebljavati duže vremensko razdoblje.
- Uklonite istrošene baterije iz uređaja.
- Ne izlažite vatri proizvod ili njegove baterije. Provjerite lokalne pravilnike kako biste pročitali upute za pravilno odlaganje.
- Baterije se ne smiju izložiti izvorima topline kao što su Sunčeva svjetlost, vatra ili slični izvori.
- Držite baterije izvan dohvata djece.
- Upotrebljavajte samo 2 baterije LR20/D (ne isporučuju se).

## ODLAGANJE



Električni proizvodi se ne smiju odlagati s kućnim otpadom.

Molimo reciklirajte tamo gdje postoje objekti. Savjete o recikliranju potražite od lokalnih vlasti ili prodavača.

# KASUTUSJUHEND

Mudel nr P3052

- MÄRKUS.** LUGEGE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE EDASISEKS KASUTAMISEKS ALLES.
- ETTEVAATUST.** ELEKTRILÖÖGI RISKI ALANDAMISEKS ÄRGE JÄTKE SEADET VIHMA VÕI NIISKUSE KÄTTE. HOIDKE SEADET KUIVAS KOHAS.

## HOIATUS.

1. Kompressori kasutamine laste poolt on rangelt keelatud.
2. Hoidke imi- ja survepoole avad töötamise ajal prahist vabad.
3. Seadet tuleb hoida kuivas kohas.
4. Mootori pideva käitamise aeg ei tohi ületada 5 minutit. Kasutuskordade vahel peab laskma mootoril jahtuda 15 minutit.
5. Hoidke madratsit kasutamise ajal täielikult õhuga täidetud olekus.
6. Seadet tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui need on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all ja saavad aru pumba kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

**MÄRKUS.** Esitatud joonised on vaid näitlikustamiseks. Need ei pruugi vastata konkreetsele tootele. Joonised ei ole mõõtkavas.

## Ohutusmeetmed patarei kasutamisel

- Ärge kasutage samaaegselt vanu ja uusi toiteelemente.

- Ärge kasutage samaaegselt eri tüüpi toiteelemente. Ärge kasutage koos leelispatareisid, tavapatareisid (süsinik-tsink) ja akusid (nikkel-kaadmium).
- Veenduge, et patareid on paigaldatud polaarsust (+ ja –) jälgides.
- Ärge patareisid lühistage.
- Ärge mingil juhul püüdke patareisid laadida, sest see võib põhjustada leket, tulekahju või plahvatuse.
- Enne laetava toiteelemendi laadimise alustamist tuleb see seadmelt eemaldada.
- Ärge püüdke patareisid lahti võtta või avada - võite saada elektrolüüdipõletuse.
- Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, võtke akud välja.
- Tühjenenud patareid tuleb seadmelt eemaldada.
- Ärge pange seadet ja patareisid utiliseerimiseks tulle. Järgige kasutuskohas kehtivaid jäätmekäitluseeskirju.
- Ärge jätke toiteelemente kuuma kohta, näiteks päikese kätte, leekide lähedusse või sarnasesse kohta.
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage patareisid LR20/D (ei ole komplektis).

## UTILISEERIMINE



Elektrilisi seadmeid ei tohi käidelda koos olmeprügiga.

Võimaluse korral tuleb kasutusest kõrvaldatud seadme osad taaskäidelda.



Taaskäitluse võimaluste väljaselgitamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

# PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

Model broj P3052

**NAPOMENA:** PROČITAJTE PAŽLJIVO PRE UPOTREBE I SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA.

**OPREZ:** DA IZBEGNETE RIZIK OD STRUJNOG UDARA, NE IZLAŽITE VODI ILI KIŠI. ODRŽAVAJTE UREĐAJ SUVIM.

## UPOZORENJE:

1. Strogo je zabranjeno da deca koriste pumpu.
2. Priključci za napajanje trebaju uvek biti čisti tokom upotrebe.
3. Proizvod treba odložiti na suvo mesto.
4. Motor ne bi trebao raditi duže od 5 minuta. Korisnik bi trebao pustiti da se motor ohladi 15 minuta prije ponovne upotrebe.
5. Tokom upotrebe vodite računa da dušek na naduvavanje uvek bude potpuno naduvan.
6. Ovaj uređaj mogu koristiti deca od 8 godina i više i osobe sa ograničenim fizičkim, mentalnim i osetilnim mogućnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im je objašnjena upotreba aparata na siguran način i ako razumeju moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.

**NAPOMENA:** Crteži su samo za ilustraciju. Moguće je da ne pred stavljaju stvarni proizvod. Nisu srazmerni.

## Predostrožnost za bateriju

- Ne mešajte stare i nove baterije.
- Ne mešajte različite tipove baterija. Ne mešajte alkalne, standardne (karbon-cink) ili punjive (nikl-kadmijum) baterije.
- Uverite se da su baterije pravilno umetnute u odnosu na polaritet (+ i -). Ne dovodite baterije do kratkog spoja.

- Nikad ne pokušavajte da ponovo napunite primarne baterije, jer to može da uzrokuje curenje, požar ili eksploziju. Punjive baterije se moraju izvaditi iz ovog proizvoda pre punjenja.
- Nikad ne pokušavajte da rastavite ili otvorite baterije jer to može da dovede do opekotina elektrolitima.
- Izvadite baterije iz opreme koju ne nameravate koristiti u dužem vremenskom periodu.
- Istrošene baterije se moraju izvaditi iz ovog proizvoda.
- Nemojte bacati proizvod i njegove baterije u vatru. Za uputstva o pravilnom odlaganju, proverite lokalne propise.
- Baterije se ne smeju izlagati vrućini kao što je sunčeva svetlost, vatra ili slično.
- Držati van dohvata dece.
- Koristite samo LR20/D baterije (nisu priložene).

## BACANJE



Električne proizvode ne treba odlagati sa kućnim otpadom.



Molimo reciklažu tamo gde je dopušteno. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavcu za savete o recikliranju.

## دليل المالك

### رقم الموديل P3052

**ملاحظة:** اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل التشغيل واحتفظ بها للاطلاع عليها مستقبلاً.  
**تنبيه:** لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية لا تُعرض المنتج للماء أو المطر.

#### تحذير:

1. يُمنع الأطفال منعاً باتاً من تشغيل المضخة.
  2. يجب أن تبقى منافذ نفخ وتفرغ الهواء خالية من الشوائب أثناء الاستخدام.
  3. يجب أن يتم تخزين المنتج في مكان جاف.
  4. لا يجب أن يزيد وقت تشغيل المحرك عن 5 دقائق. يجب أن يسمح المشغل للمحرك بأن يبرد لمدة 15 دقيقة بين الاستخدامات.
  5. حافظ دائماً على المرتبة منفوخة بالكامل عند الاستخدام.
  6. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءاً من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شريطة توفير الإشراف والتوجيه لهم فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز. ينبغي ألا يُجري الأطفال عمليات تنظيف الجهاز أو صيانته من دون مراقبتهم جيداً.
- ملاحظة:** الرسومات لغرض التوضيح فقط. وقد لا تعبر عن المنتج الفعلي. ليست مرسومة بمقياس رسم.

#### لاحتياطات الخاصة بالبطارية

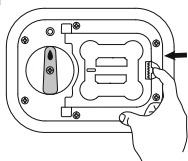
- لا تخطئ استخدام البطاريات القديمة والجديدة.
- لا تخطئ أنواعاً مختلفة من البطاريات. لا تخطئ بين البطاريات القلوية القياسية (الكربون - الزنك) أو القابلة لإعادة الشحن (النيكل - الكادميوم).
- تأكد من تركيب البطاريات بشكل صحيح فيما يتعلق بالقطبية (+ و -).
- لا تحدث دائرة قصر في طرفي البطارية.
- لا تحاول مطلقاً إعادة شحن البطاريات الأساسية لأن ذلك قد يتسبب في حدوث تسرب أو حريق أو انفجار.
- يجب فك البطاريات القابلة لإعادة الشحن من هذا المنتج قبل شحنها.
- لا تحاول أبداً تفكيك البطاريات أو فتحها لأن ذلك قد يؤدي إلى حروق بسبب الكهرباء.
- فك البطاريات في حالة عدم استخدام الوحدة لفترة طويلة من الوقت.
- يجب إزالة البطاريات المستنفدة من المنتج.
- لا تتخلص من المنتج وبطارياته في النار. تحقق من اللوائح المحلية الخاصة بك للحصول على تعليمات التخلص المناسبة.
- يجب عدم تعريض البطاريات إلى الحرارة المفرطة مثل ضوء الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.
- تحفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال.
- استخدم فقط بطاريات LR20/D (غير مدرجة).

#### التخلص من المنتج

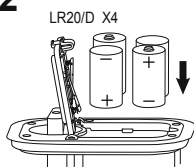
يجب عدم التخلص من المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية.  
يرجى إعادة تدويرها عندما تتوفر المرافق. ارجع إلى السلطات المحلية لديك أو بائع التجزئة للحصول على مشورة بشأن إعادة التدوير.



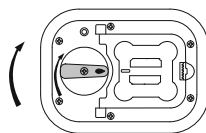
1.1



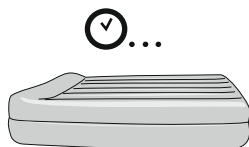
1.2



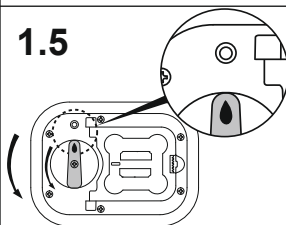
1.3



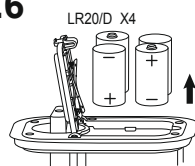
1.4



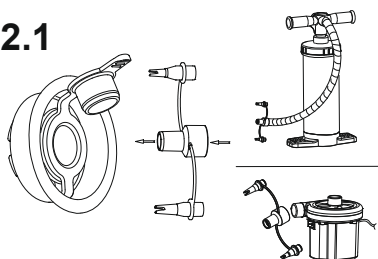
1.5



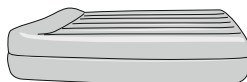
1.6



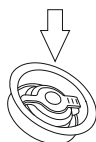
2.1



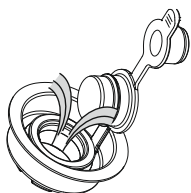
2.2



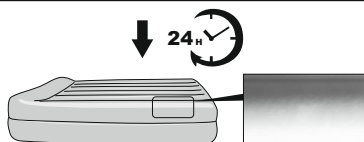
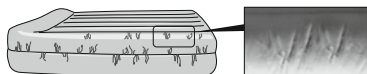
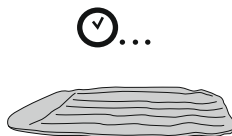
2.3

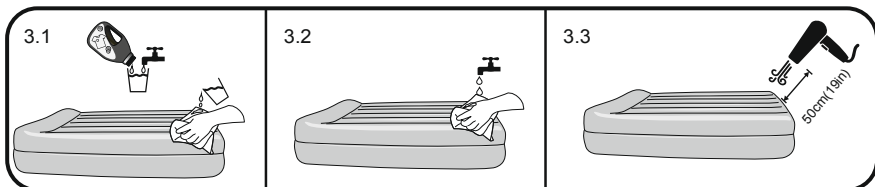


3.1

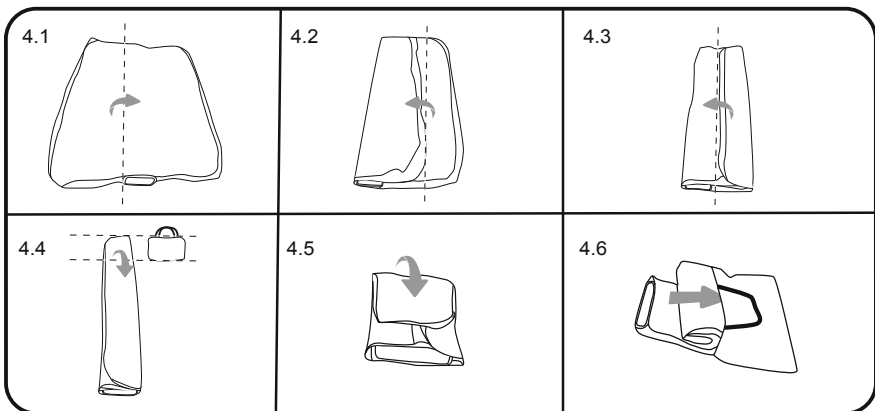


3.2





59°F



PVC

